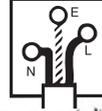


الوصل بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبه الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علبه وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم إستعمال المأخذ الى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.
- B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:
ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التأسيس  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.
ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.
كما ينبغي وصل السلك البتي بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تأريض

السلك الأزرق: محايد (بارد)

السلك البتي: مشحون بالكهرباء (حامي)

الأمين

تحذيرات أمان هامة للغاية



خطراً!

حيث أنّ الجهاز يعمل بالتيار الكهربائي، لا يمكن استبعاد حدوث صدمات كهربائية.

انتبه جيداً لتحذيرات الأمان التالية:

• لا تلمس الجهاز بأيدي مُبتلة.

• لا تلمس الجهاز و أنت حافي القدمين أو و قدميك مبتلتين.

• لا تعمر الجهاز في الماء.

• لا تتزع كابل التغذية أو الجهاز نفسه بغرض فصل التيار الكهربائي.

• في حالة عدم توافق مأخذ التيار الكهربائي مع قايس الجهاز، قم باستبدال المأخذ الكهربائي بمأخذ آخر مناسب، عيلى أن يكون من فني كفاء، يستطيع أن يتحقق من أن نوع السلك المستخدم في المأخذ الكهربائي ملائم لاستهلاك الطاقة المطلوبة للجهاز.

• لا تضع مطلقاً المكواة تحت صنوبر الماء بغرض ملئها بالماء بل استعمال معيار الماء المناسب.

• يجب نزع كابل التغذية من مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء خزان المكواة بالماء.

• في حالة تعرض كابل التغذية للتلف، يجب استبداله من الشركة المنتجة نفسها أو من أحد مراكز الخدمة الفنية المعتمدين، وذلك تجنباً للتعرض للأخطار.

• يمكن ضمان كل وسائل الأمان الكهربائية الخاصة بهذا الجهاز فقط في حالة توصيله بطريقة صحيحة بنظام فعال للتأريض، كما نصت على ذلك قواعد الأمان السارية للمفعول و المتعلقة بالسلامة الكهربائية. من الأهمية بمكان التحقق من متطلبات السلامة الأساسية، وفي حالة الشك و الريبة، يلزم إجراء فحص دقيق لنظام التأريض على أيد شخص يتمتع بالمهنية المطلوبة والكفاءة العالية، و لذلك فإن الشركة المنتجة غير مسؤولة لا من قريب و لا من بعيد عن أي أضرار قد تنتج عن إهمال نظام التأريض الخاص بتوصيلات الجهاز.

• إذا ما قررت يوماً ما الاستغناء تماماً عن المكواة و عدم استعمالها، فعندئذ يُصحح، الجهاز الذي تم فصله بالفعل من التيار الكهربائي، بقطع كابل التغذية من أقرب مكان للمكواة، بشكل يجعله غير صالح للاستخدام فيما بعد.

• قبل الشروع في أي عملية تنظيف أو صيانة، ينبغي أولاً فصل الجهاز من التيار الكهربائي و نزع القابس تماماً.

• في حالة تعرض الجهاز للتلف و\ أو أنه لا يعمل بشكل جيد، يجب إيقافه على الفور و التوجه به إلى أقرب مركز خدمة معتمد.

• قبل توصيل القابس بالتيار الكهربائي، ينبغي التحقق من أن الجهد (V) المشار إليه على لوحة بيانات الجهاز متوافق مع الجهد المستخدم في محل إقامتكم. يجب أن يكون مأخذ التيار الكهربائي متوصل بنظام فعال للتأريض.

⚠️ خطر التعرض للحرق!

- لا ينبغي توجيه البخار في اتجاه أشخاص أو حيوانات.
- لا يجب على المستخدم ترك و إهمال المكواة عندما تكون متوصلة بالتيار الكهربائي
- يمنع منعاً باتاً ترك فتحة ملء الماء مفتوحة أثناء استعمال المكواة.



انتبه!

• بعد انتزاع الجهاز من كارتونة التغليف الخاصة به، تأكد من سلامة الجهاز، وفي حالات الشك و الريبة، لا تستعمله و توجه به إلى فني متخصص.

• يجب التخلص تماماً من الكيس البلاستيكي لأنه يمثل خطورة على حياة الأطفال.

• لا يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأشخاص (ولا حتى للأطفال) الذين يعانون من نقص القدرات البدنية- النفسية - الحسية، أو الذين ليس لديهم ما يكفي من الخبرة و المعرفة، إلا إذا تم تدريبهم بعناية على يد شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. انتبهوا للأطفال و لا تتركهم يعثوا بالجهاز.

• لا ينبغي ملء الخزان بالماء أكثر من اللازم كما لا يجب خلط الماء بأي مواد مزيلة أو أي مواد أخرى مشابهة.

• عند وضع المكواة على قاعدة التثبيت الخاصة بها، يجب التأكد من أن المكان أو السطح الذي توضع عليه قاعدة التثبيت غير متحرك و ثابت تماماً.

• يجب استعمال المكواة و تركها لتبرد على مكان ثابت و غير مهتز. لا يجب استعمال المكواة إذا سقطت على الأرض من مكان مرتفع، أو إذا ظهر عليها علامات تلف واضحة أو في حالة تسرب الماء منها.

• في حالة سقوط الجهاز على الأرض و بالتالي ظهر عليه علامات كسور واضحة فعندئذ لا يجب استعماله من جديد بل يجب حمله إلى أقرب مركز خدمة متخصص.

• ينبغي وضع المكواة على سطح ناعم و بشكل خاص على سطح مقاوم لإرتفاع درجة الحرارة.

الاستعمال المطابق للغرض

- يجب استعمال هذا الجهاز فقط في الأغراض التي تم تصميمه من أجلها. و لذلك يعتبر أي استخدام آخر غير المخصص له غير مناسب و بالتالي يمثل خطورة على حياتكم.
- وبناءً عليه، فإن المُنتج ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام الخاطيء و الغير مناسبة و الغير مسؤول، كذلك ليس مسؤولاً عن الإصلاحات التي تتم على أيد أشخاص لا يتمتعون بالكفاءة المطلوبة.

إرشادات الاستعمال

- أقرأ بعناية هذه الإرشادات قبل استعمال الجهاز.
- إهمال هذه التعليمات قد يؤدي إلى تعرضك للحرق أو تعرض جهازك للتلف.
- المُنتج ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن إهمال تعليمات الاستعمال.



انتبه جيداً:

اعتني جيداً بإرشادات الاستعمال. و إذا ما قررت يوماً ما إعطاء هذا الجهاز لشخص ما فيجب عليك أن تعطيه أيضاً هذه الإرشادات.

- إملاً معيار الماء حتى مستوى 300 مليجرام، ثم صبه في المكواة (انظر الشكل رقم 2).
- ثم أغلق غطاء ملء الخزان.

ضبط درجة حرارة بلاطة التسخين



انتبه جيداً:

على الجزء الخلفي من المكواة تم إرفاق لوحة بيانات هامة للغاية لأنها تعطيك بعض النصائح عن درجة الحرارة وكيفية ضبطها على الدرجة المطلوبة من بداية عملية الكوي:

- SINTETICI/SYNTHETICS
SYNTHETIQUE/SYNTHETISCH
- SETA/SILK/SOIE/SEIDE
LANA/WOOL/LAINE/WOLLE
- LINO/LINEN/LIN/LEINEN
COTONE/COTTON
COTON/BAUMWOLLE

- وصل المكواة بالتيار الكهربائي. (فقط الموديلات المزودة shut-off ذاتي: إيقاف ذاتي: ستضاء اللمبة الضوئية F للإشارة إلى أن الجهاز قد تم توصيله بالفعل بالتيار الكهربائي).
- أما اللمبة الضوئية "البخار جاهز" G ستضاء.
- قم بضبط درجة الحرارة المطلوبة بتدوير منظم الحرارة H (انظر الشكل رقم 3).
- بعض حوالي دقيقة، في حالة الوصول إلى درجة الحرارة القصوى. سنتطفئ اللمبة الضوئية "البخار جاهز" G كإشارة إلى أن المكواة صارت جاهزة بالفعل للاستعمال.

الكي بالبخار



انتبه جيداً:

- قبل الشروع في عملية الكي بالبخار تأكد من أن هذا القماش ملائم لهذا النوع من الكي.
- تذكر جيداً أن إمكانية الكي بالبخار قد تكون مرتبطة فقط بالمنظم الحراري الذي تم وضعه على المؤشر الظاهر لرمز البخار.
- إملاً الخزان بالماء واضبط درجة حرارة بلاطة التسخين كما تمت الإشارة إليه سابقاً.
- قم بتحريك منظم البخار حتى تتحكم في درجة الحرارة المطلوبة:             
- ثم انتظر إطفاء اللمبة الضوئية "البخار جاهز" G. الآن يكفي وضع المكواة في الوضع الأفقي حتى تبدأ عملية إنبعث البخار.
- ينقطع البخار في كل مرة يتم فيها وضع المكواة في الوضع الرأسي على قاعدتها الخلفية (الوضع الذي ينصح به أثناء التوقف).

الكي على الجاف

- اضبط درجة حرارة بلاطة التسخين كما تم ذكره سابقاً.

وصف الجهاز

(الصفحة رقم 3)

- A. لوحة التسخين
- B. مبخر الرذاذ
- C. غطاء ملء الخزان
- D. منظم البخار
- E. زر الرذاذ
- F. لمبة التشغيل الضوئية/إيقاف ذاتي shut-off (فقط في بعض الموديلات)
- G. اللمبة الضوئية "البخار جاهز"
- H. مقبض المنظم الحراري
- I. زر "Self Clean" (تنظيف ذاتي)
- L. زر "Turbo"
- M. معيار الماء

عند أول استعمال

- عند أول استعمال، يجب إزالة شريط الحماية من بلاطة التسخين (إذا وجد).
- عند أول استعمال، قد ينبعث من الجهاز دخان أو رائحة نتيجة عملية تسخين وتجفيف الأجزاء المتلاصقة و المستخدمة في تركيب الجهاز. يُصح عند بتهوئة الغرفة.

التجهيز اللازم للاستخدام

- نوع الماء الذي يمكن استعماله يعمل الجهاز بالماء العادي من صنوبر الماء ولكن في حالة استعمال ماء غني بالترسبات الجيرية، يُصح عندئذ استعمال ماء خالي من المعادن بنسبة 50% والباقي من ماء الصنبور. لإستعمل أبداً ماء مقطر.
- لا تستعمل مطلقاً أي مواد كيميائية أو منظفات (على سبيل المثال الماء المعطر، مواد، محاليل مزيلة للترسبات... إلخ).

إملاً الخزان



خطر!

- يجب دائماً فصل القابض من مأخذ التيار الكهربائي في كل مرة تقوم فيها بملء الخزان بالماء أو حتى إضافة بعض الماء إليه.
- يلزم التحقق من فصل القابض من التيار الكهربائي.
- يجب التحقق من أن منظم البخار D مثبت على وضع  (وضع "جاف") (انظر الشكل رقم 1).
- قم بفتح الغطاء C ملء الخزان.

لا يجب استعمال مبخر الرذاذ في الحريز، لأن قطرات الماء قد تؤدي إلى حدوث بقع في الأنسجة.

NO DRIP

نظام للتقطير

لقد تم تزويد هذه المكنوة بنظام للتقطير والذي يعمل بشكل أوتوماتيكي على منع تكون البخار أثناء استعمال درجة حرارة منخفضة للغاية.

أثناء التشغيل، يصدر عن هذا الجهاز صوت سحق وضجيج أثناء عمليتا تسخين وتبريد المكنوة. وهذا الصوت طبيعي جداً بل إنه يشير إلى الجهاز يعمل بشكل جيد وصحيح.

AUTO OFF

الإطفاء الذاتي

(فقط في بعض المودلات)

- في حالة عدم استعمال الجهاز وتركه في وضع أفقي لمدة 30 ثانية، عندئذ ينطفئ الجهاز تلقائياً.
- أما في حالة عدم استعماله وتركه في وضع رأسي، فعندئذ ينطفئ الجهاز بشكل تلقائي أيضاً ولكن هذه المرة بعد 8 دقائق.
- يمكن ملاحظة الإطفاء الذاتي عن طريق اللمبة الضوئية (F) التي ستضاء عندئذ. لاستئناف عملية الكي من جديد، قم برج المكنوة قليلاً للأمام حتى (F) يتم تثبيت اللمبة الضوئية.

إنجاز عملية الكي

- لإطالة عمر المكنوة ينصح، بعد كل عناية كي، بتفريغ خزان الماء بشكل مستمر، متبعاً في ذلك الخطوات الآتية:
- افصل القابض من التيار الكهربائي.
- يجب تفريغ المكنوة من الماء بقلبها رأساً على عقب ورجها بلطف فوق الحوض.
- لتجفيف قطرات الرطوبة العالقة، شغل المكنوة من جديد بتثبيت المنظم الحراري لمدة 2 دقيقتين.
- انزع القابض من مأخذ التيار الكهربائي و اترك الجهاز قليلاً ليبرد.
- ثم بعد ذلك يجب تنظيف بلاطة التسخين باستعمال قطعة قماش جافة، لأن أي آثار للرطوبة قد يؤدي إلى تكوين البقع عليها.
- وأخيراً قم بلف كابل التغذية حول بكره الكابل نفسه.
- ثم ضع المكنوة في الوضع الأفقي.

الصيانة والتنظيف

- بعد الاستخدام انتظر دائماً حتى تبرد تماماً المكنوة قبل وضعها في المكان المخصص لها، حاول دائماً تبريدها وهي في الوضع الرأسي.
- يجب الحفاظ دائماً على سطح بلاطة التسخين نظيفة.
- يمكن تنظيف بلاطة التسخين باستعمال قطعة قماش مبللة فقط، و يمنع منعاً باتاً استخدام أي مواد حادة أو كاشطة أو مذيبات.
- لا يجب وضع المكنوة أو استعمالها فوق مفصلات، أجناس، خواتم، إلخ و ذلك بغرض تجنب حدوث خدوش على سطح بلاطة التسخين.

- قم بتحريك منظم الخار على الوضع "الجاف" .
- ثم انتظر إطفاء اللمبة الضوئية "البخار جاهز" G.

المكنوة جاهزة للاستعمال. إذا كانت الأنسجة المراد كيها مبللة بشكل خفيف أو إذا كنتم ترغبون في عملية كي سريعة فعندئذ يُصح باستعمال درجة حرارة مرتفعة، و على النقيض من ذلك، إذا كانت الملابس جافة أو إذا كنتم تفضلون عملية كي خفيفة، فعندئذ يُصح باستعمال درجة حرارة منخفضة.

الكي الرأسي

- حاول تبخير الأجزاء الرقيقة بدون الحاجة إلى وضعهم على المكنوة: يرجى الانتباه إلى درجة الحرارة أثناء تبخير الستائر.
- يجب التحقق من أن منظم البخار D مثبت على وضع  (وضع "جاف") (انظر الشكل رقم 1).
- يجب ضبط درجة الحرارة على الوضع MAX.
- ثم انتظر إطفاء اللمبة الضوئية "البخار جاهز" G.
- ضع المكنوة في الوضع الرأسي بالقرب من الملابس.
- اضغط ثم اترك زر Turbo (L).
- بغرض الحصول على عمليتي كي رأسية ناجحة، يكون من الضروري الانتظار لبضع ثواني بين كل دفعة بخار والأخرى. وكذلك انتظار إطفاء اللمبة الضوئية الخاصة بـ " البخار جاهز" G.

⚠️ خطر التعرض للحروق!

لا يجب استعمال البخار "الرأسي" مع الملابس المعلقة في الدولاب أو تلك التي يرتديها شخص ما. يجب القيام بعملية الكي الرأسي مع الملابس المعلقة على شماغات على أن تكون معزولة عن الملابس الأخرى، عن أي عناصر أخرى، معزولة حتى عن الأشخاص أو الحيوانات.

TURBO

وظيفة المحرك توربو

- باستعمال هذا الزر، يمكن الحصول على دفعة قوية من البخار، الذي يكون بدوره مفيد للغاية لإزالة ثنيات الملابس.
- يجب ضبط درجة الحرارة على الوضع MAX.
- يجب تحريك منظم البخار و تثبيته على وضع البخار. 
- ثم انتظر إطفاء اللمبة الضوئية "البخار جاهز" G.
- اضغط ثم اترك زر Turbo (L).
- للحصول على كفاءة عالية لهذه الوظيفة، يكون من الضروري الانتظار لبضع ثواني بين كل دفعة بخار و أخرى.

زر الرذاذ

- إذا لاحظتم أثناء عملية الكي وجود بعض الثنيات العنيدة للغاية أو أن الملابس تحتاج إلى درجة رطوبة عالية، عندئذ يمكنكم استعمال مبخر الرذاذ.
- إملاً الخزان بالماء و اضبط درجة حرارة بلاطة التسخين كما تمت الإشارة إليه سابقاً.
- اضغط بشكل متكرر زر الرذاذ  (E) موجهاً رذاذ الماء المتبخر نحو أجزاء الملابس التي يجب تبليلها و ترطيبها.

الجهاز مزود بفلتر مصنوع من مادة بلاستيكية، تم تركيبه في خزان الماء، والذي بدوره، أثناء تصفية الشوائب العالقة، يعمل على الحفاظ على توزيع البخار أثناء عملية الكي. هذه المواد البلاستيكية تعمل على تحلية الماء و تحسين أداء المكواة مع مرور الوقت. إذا أثناء الاستعمال، بالفعل، لاحظتوا أن نسبة البخار قليلة، قد يرجع هذا إلى الإفراط في تراكم الشوائب العالقة داخل المكواة.

للتخلص من هذه الشوائب، اتبع الخطوات التالية:

- إملأ الخزان
- وصل الجهاز بالتيار الكهربائي و ضع منظم الحرارة على وضع MAX.
- عندما يتم تسخين المكواة (اللمبة الضوئية مطفاة)، قم بفصل القابس من الجهاز.
- احمِل الجهاز إلى الحوض ثم اتركه في وضع أفقي.
- اضغط و استمر في الضغط على زر SELF CLEAN.
- قم برفع الجهاز بلطف حتى يتسرب الماء من بين فتحات بلاطة النسخين، حاملاً معه الشوائب و الترسبات العالقة.
- ثم بعد ذلك اترك الزر SELF CLEAN
- وصل الجهاز بمأخذ التيار الكهربائي و اتركه يعمل لمدة 2 دقيقة على الأقل حتى يتم تجفيف بلاطة التسخين تماماً.
- وأخيراً، افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- اترك الجهاز حتى يبرد ثم قم بتنظيفه بقطعة قماش ناعمة.

التخلص من الجهاز

وأخيراً و بعد رحلة نجاح للمنتج لا يجوز التخلص منه عن طريق إلقائه في سلة المهملات المنزلية . و لكن يجب تسليمه إلى أحد مراكز تجميع المخلفات الرسمية التابعة للإدارة المحلية، أو لأحد البائعين الذين يقومون بهذه الخدمة. إن التخلص السليم من الجهاز الكهربائي يمنع بدوره الآثار السلبية على البيئة و على الصحة العامة، هذه الآثار التي تنتج عن التخلص الغير صحيح من المنتج كما أنه أيضاً من ناحية أخرى يمكن الاستفادة من مكوناته كمواد خام بغرض توفير الطاقة و توفير المواد الخام. للتذكير بضرورة التخلص من الأجهزة المنزلية بشكل منفصل، فقد تم وضع علامة حاوية القمامة بشكل واضح على المنتج. إن التخلص الخاطيء من المنتج من جانب المستخدم يضعه تحت طائلة العقوبات الإدارية المقررة في القانون الساري المفعول.